

# CASO®

D E S I G N

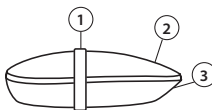
**Bedienungsanleitung Feinwaage CASO FinoCompact**  
**Operating manual Precision weighing scale CASO FinoCompact**  
**Mode d'emploi Balance de précision CASO FinoCompact**  
**Istruzione d'uso Bilancia di precisione CASO FinoCompact**



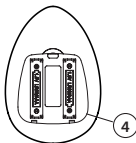
Artikel-Nr.: 3201

## Technische Daten

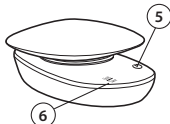
Gerät, Device, Appareil, Apparecchio	Feinwaage, Precision weighing scale, Balance de précision, Bilancia di precisione
Name, Name, Nom, Nome	CASO FinoCompact
Artikel-Nr., Item No., N° d'article, N. Articolo	03201
Batterie, Battery, Piles, Batteria	2x 1,5 V Batterien (AAA) (Nicht im Lieferumfang enthalten / Not included in the scope of delivery / non inclus dans la livraison / non inclusa nel volume di consegna)
Wiegebereich, Capacity, Capacité, Capacité	0,1-500 g / 0,1-500 ml / 0,01-17,7 oz
Außenabmessungen (B/H/T) Dimensions, Dimensions, Misure esterne	8 cm x 3,3 cm x 11,5 cm / 3,2 inch x 1,3 inch x 4,5 inch
Nettogewicht, Net weight, Poids net, Peso netto	127 g / 4,5 oz
Stand, Current as of, Position, Posizionamento	13-07-2022



Ansicht: geschlossenes Gerät  
View: Closed device  
Vue: appareil fermé  
Visione: apparecchio chiuso



Ansicht: Unterseite  
View: Base  
Vue: face inférieure  
Visione: lato inferiore



Ansicht: aufgestelltes Gerät  
View: Assembled device  
Vue: appareil installé  
Visione: apparecchio installato

- 1** Fixierband  
Fixing tape  
Bande de fixation  
Nastro di fissaggio

**2** Edelstahl Wiegeschale/  
Abdeckung  
Stainless steel  
weighing bowl/Cover  
Plateau de pesée en  
acier inoxydable/  
couvercle  
Ciotola della bilancia  
prodotta in acciaio in-  
ossidabile / coperchio

**3** Waagenkörper  
Weighing scales  
Boîtier de la balance  
Corpo della bilancia
- 4** Batteriefach  
battery compartment  
compartment à piles  
Vano batteria

**5** An/Aus-Taste  
On/Off button  
Bouton marche/arrêt  
Tasto On/Off

**6** Wiegeeinheiten / Tare  
Weighing units / Tare  
Unité de mesure / tare  
Unità di pesatura / tara

## Inhaltsverzeichnis

### DE

1 Allgemeines .....	4
2 Sicherheit .....	5
3 Inbetriebnahme .....	5
4 Bedienung und Betrieb .....	6
5 Reinigung und Pflege .....	7
6 Entsorgung des Altgerätes .....	8
7 Garantie .....	8

## Contents

### EN

8 General .....	9
9 Safety .....	10
10 Getting Started .....	10
11 Operation and handling .....	11
12 Cleaning and Maintenance .....	12
13 Disposal of the Old Device .....	13
14 Warranty .....	13

Braukmann GmbH  
Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:  
Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99  
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de  
Internet: www.caso-design.de

## Table des matières

### FR

15 Généralités .....	14
16 Sécurité .....	15
17 Mise en service .....	15
18 Commande et fonctionnement .....	16
19 Nettoyage et entretien .....	17
20 Elimination des appareils usés .....	18
21 Garantie .....	18

## Indice

### IT

22 In generale .....	19
23 Sicurezza .....	20
24 Messa in funzione .....	20
25 Utilizzo e funzionamento .....	21
26 Pulizia e cura .....	22
27 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto .....	23
28 Garanzia .....	23

Sie finden eine ausführlichere und aktuellste  
Version der Bedienungsanleitung auch  
auf unserer Homepage: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Dokument-Nr.: 03201 06-04-2022  
Bildabweichungen zur Originalware sind technisch  
bedingt möglich.  
Druck – und Satzfehler vorbehalten.

© 2022 Braukmann GmbH

# 1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, um sich mit dem Gerät schnell vertraut zu machen und die Funktionen in vollem Umfang zu nutzen. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen.

## Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Feinwaage CASO FinoCompact (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

**⚠️ WARNUNG** Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.**

- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**⚠️ VORSICHT** Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.**

- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**HINWEIS** Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
  - Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
  - Unsachgemäßer Reparaturen
  - Techn. Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
  - Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

## Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

## 2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt.

**⚠️ WARNUNG** Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder andersartige Nutzung! Das Risiko trägt allein der Betreiber.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**HINWEIS** Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original Ersatzteile ausgetauscht werden.

## 3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Diese um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG** Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- CASO FinoCompact
- Edelstahl Wiegeschale (Abdeckung)
- Fixierband
- Bedienungsanleitung

**HINWEIS** ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.
- ▶ Für den Betrieb benötigen Sie 2 Batterien (1,5V/ AAA - nicht enthalten)

### Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



### HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Aufstellung

### Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

### Typenschild

Das Typenschild mit den Leistungsdaten befindet sich im Batteriefach an der Unterseite des Gerätes.

## 4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### Batterien einsetzen

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
2. Setzen Sie 2 neuwertige Batterien ein. (1,5V/ AAA – nicht im Lieferumfang enthalten) Achten Sie auf die korrekte Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

### Batteriewechsel

Bei geringer Batterieladung zeigt das Display „Lo“ an und die Waage schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst aus. Wechseln Sie die Batterien wie unter „Batterien einsetzen“ beschrieben. Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie die Waage für längere Zeit nicht nutzen.

### Betrieb des Gerätes

#### Wiegen

1. Fixierband vom Gerät entfernen und die Wiegeschale/Abdeckung abnehmen.
2. Die Waage auf eine stabile, gerade Fläche stellen.
3. Die Wiegeschale auf die Wiegefläche legen.
4. „An/Aus-Taste“ berühren, um die Waage einzuschalten. Das Gerät startet in der zuletzt ausgewählten Maßeinheit und zeigt Null an.
5. Wiegegut auflegen.
6. Das Gewicht wird angezeigt.

#### Tare-Funktion

1. Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegeschale.
2. Das LED Display zeigt das Gewicht an.
3. Halten Sie die „Unit/Tare-Taste“ lange gedrückt.
4. TARE blinkt 2 mal im Display und die Anzeige zeigt Null an.

- Legen Sie ggf. weiteres Wiegegut auf, um es zuzuwiegen.
- Wenn Sie das Wiegegut entnehmen, zeigt die Waage das negative Gewicht an.
- Wiederholen Sie Schritt 3 und das Display zeigt Null an.

### HINWEIS

► Sie können auch andere passende Behälter auf die Wiegefläche stellen und abwiegen.

- Wenn die Anzeige zwischen zwei Werten schwankt, drücken Sie die „Unit/Tare-Taste“.

### Wiegeeinheiten (Unit-Function)

Einheiten:	Milliliter (ml)	Gramm (g)	Unze (oz)
Messbereiche:	0,1-500	0,1-500	0,01-17,7
Toleranz:		+/-0.4%	

Durch kurzes Tippen auf die „Unit/Tare-Taste“ können Sie zwischen den unterschiedlichen Wiegeeinheiten wechseln.

### Ausschalten

Die Waage schaltet sich automatisch nach 2 Minuten aus. Sie können die Waage auch manuell ausschalten, indem Sie die An/Aus Taste gedrückt halten.

### Fehlermeldungen

#### Überlastungsanzeige:

Die Waage zeigt „EEEE“ im Display. Entfernen Sie etwas Wiegegut.

#### Waage steht nicht stabil:

Die Waage zeigt „unSt“ im Display. Stellen Sie die Waage auf eine stabile Fläche.

#### Waage erkennt Gewicht nicht:

Die Waage zeigt „out2“ im Display. Es befindet sich ein Gewicht, das mehr als 100 g /

100 ml oder 3,5274 oz beträgt, auf der Waage während sie angeschaltet wird. Nehmen Sie das Gewicht von der Waage, schalten Sie die Waage erneut ein und legen Sie dann erst das Wiegegut auf.

## 5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung zu vermeiden.

### Sicherheitshinweise



#### VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und von Rückständen entfernt werden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

### Reinigung vom Gehäuse, dem Bedienfeld und der Wiegeschale

Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienfeld und die Wiegeschale mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

## 6 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

### HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

## 7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushalts-einsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.



## 8 General

Please read this manual carefully before using your new scale to familiarize yourself with all its features. In the following pages, you'll learn to properly care for and safely operate your scale, helping it to perform at peak efficiency for years to come.

### Use of this manual

This manual provides important information on the initial setup, safe operation, intended use, care and cleaning of the scale.

Please store this manual in a safe place near the scale for easy reference

### Warning notices

Please pay special attention to the following alerts and notices found throughout the manual:



#### **WARNING**

This alert indicates a possible dangerous situation.

**If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this alert to avoid personal injury.



#### **ATTENTION**

This alert indicates a possible dangerous situation.

**If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this alert to avoid personal injury.

#### **PLEASE NOTE**

This notice precedes additional tips and helpful information

that will help you get the most out of your appliance.

### Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
  - Uses for non-intended purposes
  - Improper repairs
  - Technical alterations, modifications of the device
  - Use of unauthorized spare parts
- Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

### Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

## 9 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

### Intended use

This device is only intended for non-commercial use, for weighing food.

**⚠ WARNING** Danger due to unintended use and/or other types of application! The User bears the sole risk.

### General Safety information

**PLEASE NOTE** Please observe the following general safety rules to prevent possible injury:

- ▶ Examine the device for any damages prior to using it. Do not use the unit if it appears damaged.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

## 10 Getting Started

This chapter will guide you through safely unpacking and setting up your new unit.

### Packaging Safety information

**⚠ WARNING** Packaging materials are not toys and should be disposed of properly!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation

### What's included

The kitchen scale L20 includes the following components:

- CASO FinoCompact
- Stainless steel weighing bowl (Cover)
- Fixing tape
- Instruction Manual

- PLEASE NOTE** ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.
- ▶ Immediately notify the carrier and/or supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or mishandling.
  - ▶ You will need to 2 batteries to use the scales (1.5V/ AAA – not included).

### Unpacking

Carefully remove the packaging material and unit from the carton.

## Disposal of the packaging

Caso believes in the importance of recycling and has selected packaging materials that not only protect your unit from damage during transit, but can be recycled to minimize ecological impact. Recycling the packaging materials preserves raw materials and reduces waste. Take any packaging materials that are no longer required to a recycling collection point for proper disposal.



### PLEASE NOTE

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary.

## Setup

### Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat and horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the scale and the maximum weight of the food that should be weighed.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

### Rating plate

The rating plate with the performance data can be found in the battery compartment on the bottom of the scales.

## 11 Operation and handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

### Batteries

1. Open the battery cover.
2. Put in 2 newwertige batteries. (1,5V/ AAA – not included in delivery scope) Make sure that you insert the batteries correctly (+/- terminals).
3. Close the battery cover.

### Replacing the batteries

When the batteries are low, the display will show the error “Lo” and the scales will turn themselves off after a short time. Change the batteries as described in the “Replacing the batteries” section below. Remove the batteries from the battery compartment if you are not planning to use the scales for a longer period of time.

## Operation

### Weighing

1. Remove the fixing tape from the device, then remove the weighing bowl / cover.
2. Place the scales on a hard, flat surface.
3. Place the weighing bowl on the weighing surface.
4. Press the “On/Off” button to switch the scales on. The scales will be set to the last unit of measurement you used and the display will show 0.
5. Place the object to be weighed on the scale surface.
6. The weight will appear on the display.

**Tare-Function**

1. Place the object to be weighed in the weighing bowl.
2. The LED display will show the weight.
3. Hold the "Unit/Tare" button for a few seconds.
4. The word TARE will flash twice on the display and it will show the weight 0.
5. Place any further objects to be weighed on the scales to add their weight to the total.
6. When you remove the object/s to be weighed, the scales will show the negative weight.
7. Repeat Step 3 and the display will show 0.

**PLEASE NOTE**

► You can also place other suitable containers on the scale surface to weigh them.

- If the display alternates between two numbers, press the "Unit/Tare" button.

**Weighing units (Unit function)**

Units:	Millilitres (ml)	Gramms (g)	Ounces (oz)
Measuring ranges:	0.1-500	0.1-500	0.01-17.7
Tolerance:	+/-0.4%		

Briefly press the "Unit/Tare" button to change the weighing unit.

**Switching off**

The scales switch off automatically after 2 minutes. You can also turn them off manually by pressing the "On/Off" button.

**Error codes****Overload indicator:**

The display will show the error code "EEEE" if the scales are overloaded.

Remove some of the object to be weighed.

**The scales are not on a stable surface:**

The display will show the error code "unSt".

Place the scales on a hard surface.

**The scales cannot identify the weight:**

The display will show the error code "out2".

A weight exceeding 100 g / 100 ml or 3.5274 oz is on the scales when they are turned on.

Remove the weight from the scales, turn the scales on again and then place the object to be weighed on the scales.

**12 Cleaning and Maintenance**

This chapter provides important information on properly cleaning and maintaining your scale.

**Safety information****ATTENTION**

Please observe the following safety notices, before cleaning the scale:

- Clean the unit after every use.
- Never immerse the scale into water or other liquid. Do not put it in the dishwasher.
- If moisture penetrates the unit's housing, it can damage the electronic components. Please ensure that no moisture enters the device.
- Do not use any hard or abrasive cleaning agents
- Do not attempt to scrape off stubborn grime with hard or abrasive tools

**Cleaning the housing, the display and the weighing bowl**

Clean the housing, the display and the weighing bowl with a soft, damp cloth.

## 13 Disposal of the Old Device



To protect the environment, it's important to dispose of old electronic devices properly. Do not place your old unit in the non-recyclable waste under any circumstances.

### PLEASE NOTE

- ▶ Please take your old unit to the nearest recycling center for safe disposal.
- ▶ Until it can be disposed of properly, store your old unit away from children.

## 14 Warranty

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements. This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use. In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase)

## 15 Généralités

FR

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre Balance de précision vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

### Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Balance de cuisine CASO FinoCompact (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service
- son utilisation
- sa réparation et/ou son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

### Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

**ATTENTION** Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

**PRUDENCE** Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

**Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

**REMARQUE** Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

### Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
  - l'utilisation non conforme
  - des réparations non professionnelles
  - des modifications techniques, modifications de l'appareil
  - l'utilisation de pièces non autorisées
- Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

## Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

## 16 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

### Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de peser des produits alimentaires.

**ATTENTION** Danger en cas d'utilisation non conforme et/ou d'utilisation différente! L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

### Consignes de sécurités générales

**REMARQUE** Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes:

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

## 17 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

### Consignes de sécurité

**ATTENTION** Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes! Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

### Inventaire et contrôle de transport

La balance de cuisine L20 est livré de façon standard avec les composants suivants:

- CASO FinoCompact
- Plateau de pesée en acier inoxydable (couvercle)
- Bande de fixation
- Mode d'emploi

**REMARQUE**

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

- En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.
- Pour le fonctionnement, vous avez besoin de 2 piles neuves (1,5 V/AAA - non incluses)

**Déballage**

Pour déballer l'appareil procédez comme suit: Enlevez l'appareil du carton et éliminez le matériel d'emballage, comme décrit sur le schéma.

**Élimination des emballages**

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

**REMARQUE**

► Veuillez si possible conserver l'emballage original

pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

**Mise en place****Exigences pour l'emplacement d'utilisation**

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants:

- L'appareil doit être disposé sur un support solide, plat, à niveau dont la capacité de charge est suffisante pour l'appareil et pour les choses les plus lourdes devant être peser.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.

**Plaque signalétique**

La plaque signalétique avec les données de performance se trouve dans le compartiment à piles sous l'appareil.

**18 Commande et fonctionnement**

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

**Insérez les piles**

1. Ouvrez le couvercle du compartiment
2. Piles et insérez 2 piles neuves (1,5 V, AAA –non fournies).  
Veuillez à placer les piles dans le bon sens.
3. Fermez le compartiment à piles.

**Alimentation par piles**

En cas de faible recharge de la batterie, l'écran affiche « Lo » et la balance s'éteint elle-même après un court instant. Remplacez les piles comme décrit sous « Insertion des piles ». Retirez les piles du compartiment à piles si vous n'utilisez pas la balance pendant une longue période.



## Mise en marche de l'appareil

### Pesage

1. Retirez la bande de fixation de l'appareil et retirez le plateau de pesée/couvercle.
2. Placez la balance sur une surface stable et plane.
3. Placez le plateau de pesée sur la surface de pesée.
4. Appuyez sur le bouton « On/Off » pour allumer la balance. L'appareil démarre dans la dernière unité de mesure sélectionnée et affiche zéro.
5. Placez les objets à peser.
6. Le poids s'affiche.

### Fonction tare

1. Placez l'objet à peser sur le plateau de pesée.
2. L'affichage LED indique le poids.
3. Appuyez longuement sur le bouton « Unité/Tare ».
4. TARE clignote 2 fois à l'écran et l'indicateur affiche zéro.
5. Si nécessaire, placez des objets supplémentaires à peser dessus.
6. Lorsque vous retirez l'objet à peser, la balance affiche un poids négatif.
7. Répétez l'étape 3 et l'écran affichera zéro.

**REMARQUE** ▶ Vous pouvez également placer d'autres récipients appropriés sur la surface de pesée et les peser.

▶ Si l'affichage oscille entre deux valeurs, appuyez sur le bouton « Unité/Tare ».

### Unités de pesée (Fonction unité)

Unités:	Millilitre (ml)	Gramme (g)	Once (oz)
Plage de mesure:	0,1-500	0,1-500	0,01-17,7
Tolérance:		+/-0,4%	

En appuyant brièvement sur le « bouton Unité/Tare », vous pouvez basculer entre les différentes unités de pesée.

### Mise hors service

La balance s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. Vous pouvez également éteindre la balance manuellement en appuyant longuement sur le bouton marche/arrêt.

### Messages d'erreur

#### Indicateur de surcharge:

La balance affiche « EEEEE » sur l'écran. Retirez les objets à peser.

#### La balance n'est pas stable:

La balance affiche « unSt » à l'écran. Placez la balance sur une surface stable.

#### La balance ne reconnaît pas le poids:

La balance affiche « out2 » à l'écran. Un poids supérieur à 100 g / 100 ml ou à 3,5274 oz se trouve sur la balance quand elle est en marche. Retirez le poids de la balance, mettez à nouveau la balance en marche et reposez à nouveau l'objet à peser.

## 19 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

### Consignes de sécurité

**PRUDENCE** Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:

- ▶ L'appareil être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou la lave-vaisselle.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

### Nettoyage du boîtier, du panneau de commande et du plateau de pesée

Nettoyez le boîtier, le panneau de commande et le plateau de pesée avec un chiffon doux et humide

## 20 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



### REMARQUE

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

## 21 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil.

D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins. La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif. En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut. Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet. Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

## 22 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Bilancia di precisione CASO FinoCompact le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato.

### Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente Bilancia di precisione CASO FinoCompact (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione
- l'utilizzo
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

### Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

**AVVISO** Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

**ATTENZIONE** Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

**INDICAZIONE** Un'indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

### Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
  - All'utilizzo non conforme alle disposizioni
  - A riparazioni inadeguate
  - A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
  - All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati
- Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

## Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore. La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

## 23 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

### Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso, per pesatura.

**⚠ AVVISO** Pericolo causato da uso improprio e/o da un uso di diverso tipo! L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

### Indicazioni generali di sicurezza

**INDICAZIONE** Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e

qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.

- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

## 24 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### Indicazioni di sicurezza

**⚠ AVVISO** Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose! Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

### Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La bilancia cucina L20 viene fornito standard con le seguenti componenti:

- CASO FinoCompact
- Ciotola della bilancia prodotta in acciaio inossidabile (coperchio)
- tro di fissaggio
- Istruzioni d'uso

**INDICAZIONE**

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.
- ▶ Per il funzionamento sono necessarie 2 batterie nuove (da 1,5V/AAA - non incluse nel volume di consegna)

**Disimballaggio**

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue: Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio, come descritto nel disegno.

**Smaltimento dell'involucro**

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

**INDICAZIONE**

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

**Posizionamento****Requisiti del luogo di posizionamento**

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie solida, piatta, orizzontale e resistente al calore, con una portata sufficiente per il bilancia da cucina ed il preparato da cuocere presumibilmente più pesante, che possa essere pesaturo.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.

**Targhetta di omologazione**

La targhetta contenente i dati sulle prestazioni si trova all'interno del vano batteria sul lato inferiore dell'apparecchio.

**25 Utilizzo e funzionamento**

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

**Inserimento delle batterie**

1. Aprire il coperchio del vano batterie:
2. Inserire 2 nuove batterie (1,5V, AAA – non comprese nel volume di fornitura)  
Prestare attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere il vano della batteria.

**Alimentazione a batteria**

Quando la carica della batteria è bassa, lo schermo visualizza „Lo“ e la bilancia si spegne dopo un breve periodo. Sostituire le batterie ai sensi della descrizione indicata in „Inserimento delle batterie“. Rimuovere le batterie dal vano delle batterie se non si utilizza la bilancia per un lungo periodo di tempo.

## Uso della bilancia

### Pesatura

1. Rimuovere il nastro di fissaggio dall'apparecchio e la rimuovere la ciotola della bilancia/del coperchio.
2. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.
3. Appoggiare la ciotola della bilancia sul piano della bilancia.
4. Attivare il pulsante „Accensione/Spengimento“ al fine di accendere la bilancia. L'apparecchio viene avviato nell'ultima unità di misura selezionata e visualizza il valore zero.
5. Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia.
6. Viene visualizzato il valore relativo al peso.

### Funzione TARE

1. Posizionare l'oggetto da pesare sulla ciotola della bilancia.
2. Lo schermo LED indica il valore del peso.
3. Premere a lungo il pulsante „Unità/Tara“.
4. Lampeggia TARE per 2 volte sullo schermo e sull'indicatore mostra il valore zero.
5. Se fosse necessario, posizionare sulla ciotola anche altri oggetti per poterli pesare.
6. Quando l'oggetto da pesare viene tolto dalla ciotola, la bilancia indica il valore negativo del peso.
7. Ripetere il passaggio numero 3 e lo schermo visualizzerà il valore zero.

### INDICAZIONE

- Inoltre viene offerta l'opzione di posizionare altri contenitori adatti sulla ciotola della bilancia e pesarli.
- Se l'indicazione tra due valori oscilla, premere il pulsante „Unità/Tara“.

### Unità di pesatura (funzione dell'unità)

Unità:	millilitri (ml)	grammi (g)	oncia (oz)
Intervalli di misura:	0,1-500	0,1-500	0,01-17,7
Tolleranza:	+/-0.4%		

Toccando brevemente il tasto „Unità/Tara“ si può passare da una unità di pesatura all'altra.

### Spengimento

La bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Inoltre, si può spegnere la bilancia manualmente, tenendo premuto il tasto di accensione/spengimento.

### Messaggi di errore

#### Indicatore di sovraccarico:

Sullo schermo della bilancia viene mostrato il messaggio „EEEE“.  
Rimuovere alcuni oggetti da pesare.

#### La bilancia non è stabile:

la bilancia sullo schermo mostra il messaggio „unSt“  
Posizionare la bilancia su una superficie stabile.

#### La bilancia non riconosce il valore del peso:

la bilancia sullo schermo mostra il messaggio „out2“.  
Su di essa si trova un peso superiore a 100 g/100 ml o a 3,5274 onces, mentre la bilancia è accesa.  
Togliere il peso dalla bilancia, riaccenderla e solo poi posizionare gli oggetti da pesare sulla ciotola.

## 26 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una errona pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

## Indicazioni di sicurezza



### ATTENZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ La bilancia dovrà essere pulita regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se la bilancia non viene mantenuta pulita, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

## Pulizia dell'involucro, del pannello di controllo e della ciotola di pesatura

Pulire l'involucro, il pannello di controllo e la ciotola di pesatura, servendosi di un panno morbido e umido.

## 27 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



## INDICAZIONE

▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune

di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.

- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

## 28 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime. Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi. Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata. Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale. In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti. Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura. Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

**Braukmann GmbH**

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de) | Internet: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)